

Prenumerata
(w kraju)

przedłuża się automa-
tycznie z miesiąca na
miesiąc, o ile nie zostaje
odwołana!

Les abonnements
en étranger sont trimestriels,
non pas revoqués, ils se pro-
longent automatiquement.

Das Abonnement
im Auslande
wenn nicht abberufen,
verlängert sich automa-
tisch von Quartal auf
Quartal.

Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtazeitung.

PETROL

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français
et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber L^oPOLO EISENSTEIN, Drohobycz.

Wychodzi 1-2 razy na tydzień.
Paraît 1-2 fois par semaine.
Appears weekly 1-2 times.
Erscheint 1-2 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości
Nouvelles authentiques
Nevs realables
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.
Tous droits de l'édition réservés
All copyrights reserved.
Alle Rechte vorbehalten.

Zapłata w kraju.
Konto czekowe: Nr. 148345 P. K. O. w Warszawie.
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobycz.

Payements en France.
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris.

Zahlungen in Oesterreich.
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156767

Zahlung in Deutschland
Direction der Disconto-Gesellschaft
Berlin W 8

Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 24 zł

Payements à l'étranger
Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT EN DEUTSCH-ÖSTERREICH
p. Quartal **Schillinge 96**

ABONNEMENT EN FRANCE
p. trimestre **300 frs.**

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND
p. Quartal **Reichsmark 72.**

ABONNEMENT für das übrige Ausland
pour l'étranger. Etranger
p. Quartal — p. Trimestre **schweiz. frs. 90 frs.** suisse.

Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewiczza 27. — Tel. Nr. 114

Zakup ropy brutowej przez Państwowe Zakłady Naftowe.

Na podstawie art. 3-go ustawy z dnia 1. maja 1923 r. Dz. U. Rzp. P. Nr. 55. poz. 387 oświadczają Państwowe Zakłady Naftowe, iż odnośnie do ropy brutowej, wyprodukowanej w miesiącu **sierpniu** 1927 r. wykonają prawo zakupu następujących marek tejże ropy:

Bitków, (magazyniaz - magasinage Dąbrowa i Segil) Pasieczna, Potok, Libusza, Ropienka dolna, Harkłowa, Kryg-zielona, Krosno bezparaf., Krościenko bezparaf., Grabownica-Humniska, Klimkówka, Zmiennica-Turzepole,

L'achat du pétrol brut des parts-bruttes par les „Etablissements d'Etat du pétrole“.

Conformément à l'article 3 de la loi du 1. Mai 1923 Dz. U. Rzp. No. 55 position 387 concernant la production du mois d'août 1927 due à titre de redevance aux détenteurs des parts dites „brutto“ les Etablissements d'Etat du pétrol déclarent, qu'ils exécuteront le droit d'achat de cet pétrol brut.

Wulka, Równie Rogi (bezparafin.) Lipinki.

D'autres marques de pétrole qui ne sont pas mentionnées ci-dessus et le pétrol de Bitków expédiée à la station „Compagnie Franco Polonaise“ ne seront pas achetées par les Etablissements d'Etat.

En outre les „Etablissements d'Etat du pétrole“ font savoir, que correspondant à l'article de la loi nommée ils avaient fixé les prix suivants des différentes marques du pétrole brut-polonais: Les cours s'entendent en Zlotys par citerne à 10.000 kilos depart entrepot à la gare d'expédition.

Harkłowa	na zł 2,472.—
(stark benzinhaltig)	„ „
Harkłowa: mniej benzynowa	„ „
(weniger benzinhaltig)	„ „
„Ropita“	„ „
Kryg, zielona	„ „ 2,219.—
„ czarna	„ „ 1,796.—
Szymbark	„ „ 2,155.—
Krosno: wolna od parafiny	„ „
(paraffinfrei)	„ „ 2,155.—
parafinowa (paraffinhaltig)	„ „ 2,007.—
Krościenko wolna od paraf.	„ „ 2,155.—
„ parafinowa	„ „ 2,007.—
Łodyna	„ „ 2,113.—
Hołowiecko	„ „ 2,113.—
Zmiennica-Turzepole	„ „ 2,113.—
Wulka	„ „ 2,113.—

Państwowe Zakłady Naftowe. — Etablissements d'Etat du pétrole. — Staati. Naphta-Anstalten.

Einkauf von Bruttorehöl durch die Staati. Naphta-Anstalten.

Auf Grund des Artikels 3. des Gesetzes vom 1. Mai 1923 R. G. Bl. No. 55 Pos. 387 betreffs des im August 1927 produzierten Bruttorehölles, erklären die Staatlichen Naphta-Anstalten, dass sie das Kaufrecht dieses Rohöls ausüben werden u. zw.:

Die anderen oben nicht angeführten Rohölgattungen, sowie das zu „Compagnie Franco Polonaise“ abgelepte Bitkower-Rohöl werden durch die Staatlichen - Naphta - Anstalten nicht angekauft.

Die St. N. A. geben überdies kund, dass sie übereinstimmend mit dem Artikel des erwählten Gesetzes die Durchschnittspreise für das Rohöl pro Juli 1927 für 1 Zisterne à 10.000 kg loco Magazinierungs- bzw. Aufgabestation für tiefer verzeichnete Rohölmarken wie folgt festgesetzt haben.

Iwonicz	na zł 2,430.—
Węglówka	„ „ 2,113.—
Równie-Rogi: wolna od paraf.	„ „
(paraffinfrei)	„ „ 2,155.—
Równie-Rogi: parafinowa	„ „
(paraffinhaltig)	„ „ 2,007.—
Rymanów	„ „ 1,965.—
Wałkowa	„ „ 2,113.—
Potok	„ „ 2,641.—
Ropienka ad Dukla	„ „ 2,007.—
Grabownica-Humniska	„ „ 2,641.—
Lipinki	„ „ 2,113.—
Libusza	„ „ 2,113.—
Klimkówka	„ „ 2,113.—
Zagórz	„ „ 2,155.—
Kiełczany	„ „ 3,592.—
Starawies	„ „ 4,014.—

(-) Pilat. (-) Dr. Schramm.

La REVUE PÉTROLIFÈRE

REVUE GÉNÉRALE DU PÉTROLE PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS.

Redaction et Administration: 19 Rue de Marignan, Paris (VIII).

Od Redakcji.

Daty tłoczenia.

Dzisiaj wykazane daty tłoczenia należy uważać za końcowe za sierpień br. Ewentualne uzupełnienia wzgl. poprawki w następnym wydaniu. (We wtorek dnia 12-go bm.)

CENA GAZU ZA SIERPIEŃ 1927.

Cena gazu ziemnego w zagłębiu boryslawskim uśrednioną została za sierpień 1927 w wysokości 5'52 gr. za 1 m³.

Przy obliczeniu ceny gazu, przypadającego na udział brutto odliczyć należy z powyższej ceny koszty zbierania gazu z kopalni tj. koszty tłoczenia i itp.

Kronika.

Petaín. Po pomyślnie ukończonej instrumentacji wierci się obecnie normalnie, ost. głębokość 947 m.

Guido. Stwierdzono taktyczną głębokość 1670 m, obecnie rozszerza się otwór i tłokuje się 1.20 cyst. ropy dziennie.

Horodyszczycze VII. Głębokość otworu 1385 wierci się normalnie, produkuje 8 m³ gazu na minutę Nr. IX. Głębokość 1402 m wierci, tłokuje 2000 kg, ropy dziennie i produkuje również gazy a. m. 20 m³ na minutę.

Zyghard II znajduje się obecnie wyłącznie w tłokowaniu i produkuje 6400 kg ropy dziennie.

Dereżycze Nr. IV. W głębokości 1051 m postanowiono 9" i zapuszczono 7" rury, wierci się normalnie ost. głębok. 1055 m.

Marja. Wierci się obecnie skosiakiem, głębok. 1203 m, bez produkcji ropy.

Jan Kanty X. Po pomyślnie ukończonej instrumentacji podjęto tłokowanie, dzienna produkcja ropy 2800 kg.

Kniaź - Katz. Przygotowania do ponownego uruchomienia kopalni.

Statelands VI. Dzienna produkcja ropy zwiększyła się na 2.20 cyst.

Marja Teresa II. Dzienna produkcja ropy zmniejszyła się na 7.000 kg.

Oleum. Ostatnia głębokość 1.802 m, wierci się w ropynym pokładzie.

Ratozyn IX (Mac) Podjęto ponownie tłokowanie, dzienna produkcja ropy 4.000 kg Nr. XXIV. Zastanowiono dalsze tłokowanie i podjęto ponownie wiercenie, głębokość 1.441 m.

Olex I. Znajduje się już w ponownym tłokowaniu i produkuje 3.000 kg ropy dziennie.

Amalfi. Odbija się rury, ostatnia głębok. 1187 w ruchomych 5" rurach, do spodu otworu brakuje jeszcze około 13 m.

Note de la Redaction.

P i p a g e.

Les dates de pipage d'aujourd'hui sont de la fin du mois d'août 1927. Les suppléments et rectifications éventuelles dans le numéro prochain, qui paraîtra mardi le 12. crt'

LE PRIX DU GAZ NAT. p. AOÛT 1927

Le prix du gaz naturel a été réglé pour le mois de d'août 1927 à 5'52 gr. pour 1 m³.

Calculant le prix du gaz pour les parts brutes, on doit en déduire les frais de la mine c'est à dire de pipage etc.

Chronique.

Petaín. Après l'achèvement de l'instrumentation avec succès on fore a présent normalement, la profondeur dernière 947 m.

Guido. On a constaté dernièrement la profondeur de 1670 m, on présente on élargi le trou et pistonne 1.20 citern. par jour.

Horodyszczycze VII. La profondeur du trou 1385 m, on fore normalement, la production de gaz 8 metres cubes à la minute. Nr. IX. La profondeur 1402 m, on fore et pistonne 2000 kg du brut par jour, la production de gaz s'élève à 20 m³ à la minute.

Zyghard II se trouve à présent seulement en pistonnement et produit 6400 du brut par jour.

Dereżycze. IV. On a fixés tubes à la profondeur de 1051 m et après l'introduction de la colonne de 7 pouces on fore normalement, la profondeur 1055 m.

Marja. On fore a présent avec un trepan a crosse, sans production du brut.

Jan Kanty X. se trouve déjà en pistonnement normale et produit 2800 kg du brut par jour.

Kniaź - Katz. Des préparatifs pour reactiviter la mine.

Statelands VI. la journal, production du brut augmente à 2.20 citern.

Marja Teresa II. la journal, production du brut se diminue à 7000 kg.

Oleum. la dernière profondeur 1802 m, le forage va dans shiste pétrolière.

Ratozyn IX. (Mac) se trouve de nouveau en pistonnement et produit 4000 kg du brut par jour. Nr. XXIV. On a arrêté le pistonnement et on a repris le forage, la dern. profond 1441 m.

Olex I. se trouve déjà en pistonnement et produit 3000 kg du brut par jour.

Amalfi. On fore par côté les tubes, la dernière profondeur 1187 m. jusqu'au fons du trou il manque encore environ 13 m.

Von der Redaktion.

Abpeilung.

Die heute ausgewiesenen Daten sind **Schlusspeilungen** pro August 1. J. Ewentuelle Ergänzungen sowie Richtigstellungen in der nächsten Ausgabe. (Dienstag den 12. d. M.)

GASPREIS PRO AUGUST 1927.

Der Gaspreis im Bóryslawer Revire wurde für den Monat August 1927 mit 5'52 gr. p. 1 m³ festgesetzt.

Bei Verrechnung der auf die Bruttoanteile entfallenden Gase, sind vom obigen Preise die Kosten für das Auflagen derselben von der Grube d. h. Abpeilungsspesen u. s. w. in Abzug zu bringen.

Chronik.

Petaín. Nach günstig behobener Instrumentation wird wieder normal gebohrt, letzte Tiefe 947 m.

Guido. Nach der letzten durchgeführten Messung des Bohrloches wurde eine Tiefe von 1670 m festgestellt, gegenw. wird das Bohrloch erweitert, man kolbt auch 1.20 Zist. Rohöl täglich.

Horodyszczycze VII. Tiefe des Bohrloches 1385 m bohrt normal und produziert 8 m³ Gase pro Minute. Nr. IX. Tiefe 1402 m bohrt und kolbt 2000 kg Rohöl täglich, das Bohrloch produziert überdies 20 m³ Gase pro Minute.

Zyghard II befindet sich gegenw. ausschließlich im Kolben und produziert 6400 kg Rohöl täglich.

Dereżycze IV. In der Tiefe von 1051 m wurden die Neuer gestellt und die 7" Röhren eingebaut, bohrt normal, letzte Tiefe 1055 m.

Marja. Gegenw. wird mit einem Schragmeißel gebohrt, ohne Rohölproduktion.

Jan Kanty X. Nach günstig behob. Instrumentation kolbt man 2800 kg Rohöl täglich.

Kniaź - Katz. Vorbereitungen zur Wiederaufnahme des Grubenbetriebes.

Statelands VI. Die tägliche Rohölproduktion vergrößerte sich auf 2.20 Zist.

Marja Teresa II. Die tägliche Rohölproduktion verminderte sich auf 7.000 kg.

Oleum. Letzte Tiefe 1802. bohrt in einer Rohölverlagerung.

Ratozyn IX. (Mac) Das Kolben wurde wieder aufgenommen, die tägliche Rohölproduktion 4.000 kg. Nr. XXIV. Das weitere Kolben wurde eingestellt und die Bohrung wieder aufgenommen, Tiefe 1.441 m.

Olex I. befindet sich wieder im Kolben und produziert 3.000 kg Rohöl täglich.

Amalfi. Die Röhren werden weggeschlagen letzte Tiefe 1187 m, bis zur Sohle fehlen noch ungef. 13 m.

Ogólna odtłoczona produkcja włącznie

La prod. totale, refoulée inclus.

The total prod. piped over

Die abgepeilte Totalproduktion

4445.— wag. a m. - c. a d. - u. z.

Marka	Marka	Marka	BORYSLAW	1263 58
Boryslaw	Marka	Marka	TUSTANOWICE	1531 72
	Marka	Marka	MRAZNICA	1206 20
			"Tekrin" Tow. Eksploat. ropy i emulacji naftow.	28 06
				49 08
				4078 73 wag.
			MRAZNICA	15 35
			SCHODNICA	198 20
			PEREDPROSTYNA	
			URYCZ	107 48
			OPAKA	
			WANKOWA	
			RYPNE	
			DUBA	
			ROPIENKA	
			POLONJA-RYPNE	
			RAJSKIE	
			SŁOBODA DUBENSKA	
			STRZELBICE	
			PEREHIŃSKO	
			POPIELE	5
				45 15
			Razem-Total-Summe:	4445 00 wag.

Dzienna produkcja La production journal. The daily production Die tägliche Produktion.

BORYSLAW	57 51
TUSTANOWICE	46 65
MRAZNICA	45 41
SCHODNICA (Perepost)	7 65
URYCZ	3 70
OPAKA	0 20
RYPNE	3 85
POLONJA-RYPNE	0 23
DUBA	0 44
WANKOWA	3 15
ROPIENKA	0 50
STRZELBICE	0 60
RAJSKIE	0 14

Objasnenia znakow - Explication des signes Explanation of signs - Zeichenerklärung.

w	- wiercenie, - forage, - drilling, - Bohrung;
l	- tłokowanie, - pistonage, - plunging, - Kolben
sp	- samopłynące, - jaillissant, - flowing - selbsttätig;
wb	- wybuchanie, - en éruption, - by eruption, - in Ausbrüchen;
g	- gaz, - Gas - Gas - Gas;
l	- lityfikowanie, - refiner à la cuillère, - bailing, - Löffeln;
l	- instrumentacja, - instrumentation, - fishing, - Instrumentation;
wp	- wiertni patrony, - fore le remblai, patronne drilling, - Patronnenzerbröhrung;
wk	- wierci kopytem, - fore le trepan a sabot, - Bohrung mit Hufeisen;
po	- prostuje otwór, - redresse le trou, - straighten the hole - geradert;
ro	- rozszerza otwór, - élargit le trou, - underreaming, - erweitert;
zr	- zwiera rury, - fore les tubes - drilling up casing, - Röhren Zerbohr;
odr	- odbija rury, - forage des tubes par la côté, - Wegschlagen der Röhren;
odd	- odbija - forage par côté - Wegschlagen;
gr	- gruszkuje, - redresse avec poire, - swedge - birnt
mr	- manipuluje rur, - manoeuvre des tubes, - casing manip - Röhrenman.
r	- rurowanie, - lubage - casing running - Verrohrung;
wy	- wycofaga rury, - retrait des tubes, - casing withdraw - Herauszieh. d. Röhren
p	- pompuje, - pompage, - pumping, - Pumpen;
rk	- rekonstrukcje, - reconstruction, - Rekonstruktion;
m	- montowanie, - montage, - mounting, Montage;
zw	- zmyka wodę, - fermeture des eaux, - water closing, - Wassersperre
pl	- p. bne tlók x. - pistonnement d'essai, plunging trials, - Kolbenversuche
chs	- chwilowo zasłanow, - momentanément arrêté, - temporarily stop;d. vorübergehend eingestellt;
wz	- wys. bia zasyp, - curage d'éboulis, - Nachfallausarbeitung.
wl	- wys. jsc - propriété propriety - Eigenthum
pl	- planuje - nivelement - planiert.
o	- odbudowa - rébatiment - rebuild - Wiederaufbau-
e	- erupcyjne - erupit - selbsttätig;
hw	- brak wody - manque de l'eau - Wassermangel
g	- głuje - glüsage - verfallen.
tp	- przygot. do torpedow, - prepar. p. torpillage - Vorb. zum Torped.
tcz	- tlók czasowo oston, - temp. - kolbt zeitweise
s	- zastanowiono - arrêté - stopped - eingestellt.
sp	- sp alony - brûlé - abgetrant

Razem-Total-Summe	176 03
-------------------	--------

B O R Y S Ł A W.

[illegible]

[illegible]

Prod.										Prod.									
KOPALNIA MINE MINE GRUBE	WŁASCIWIEC PROPRIÉTAIRE PROPRIETOR EIGENTUMER	Parcela Parcelle Lot Parzelle	Głębokość Profondeur Depth Tiefe	Stwierdzenie Etat State Stand	Właściciel Propriétaire Proprietor Eigentümer	Właściciel Propriétaire Proprietor Eigentümer	Parcela Parcelle Lot Parzelle	Głębokość Profondeur Depth Tiefe	Stwierdzenie Etat State Stand	Właściciel Propriétaire Proprietor Eigentümer	Właściciel Propriétaire Proprietor Eigentümer	Parcela Parcelle Lot Parzelle	Głębokość Profondeur Depth Tiefe	Stwierdzenie Etat State Stand	Właściciel Propriétaire Proprietor Eigentümer				

T U S T A N O W I C E.

[illegible]

K R O P I W N I K

[illegible]

О Р А К А

Fedor	Silva Piana	(022) I	1008	I	a
I			607	p	
II			719	#	p
III	Koncert Nat.		660	s	
IV	DABROWA		639	p	
V	Galic. Pakpackie	2469/2	864	s	
VI	Natf. Tow. Akc.		856	G	
VII			551	IO	
VIII			331	IO	

POPIELE

Eufriede		2406/2	552	9	s			
II	Premier Sp. z o. p.	2406/1	88	14	s			
Joanna D'Arc	Limanowa Sp. z o. p.	1976	1276	6	s			
Midland	Midland i Sp.	2356/1	1417	5	to		478	
Oskar	A. T. Maffei	2006/1	1096	9	s			

D O L I N A

[illegible]

Jasiennica solna

Nr.	1	Sp. akc. Nafta	1288	6	s						
-----	---	----------------	------	---	---	--	--	--	--	--	--

U R Y C Z

[illegible]
